**Zeitschrift:** Übermittler = Transmissions = Transmissioni

Herausgeber: Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz.

Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 3 (1995)

Heft: 4

**Rubrik:** Zur Delegiertenversammlung vom 29./30. April 1995

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.10.2025** 

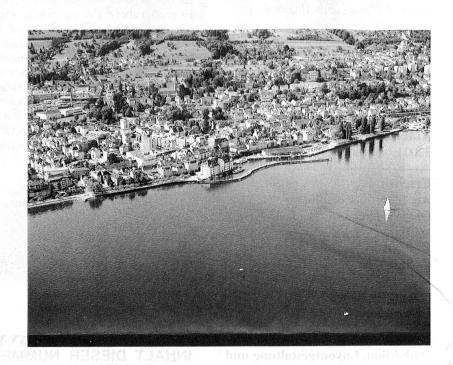
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## 29. /30. April 1995

# Delegiertenversammlung des Eidg. Verbandes der Uebermittlungstruppen

in Rorschach (SG)





# Zur Delegiertenversammlung vom 29./30. April 1995

Die 67. ordentliche Delegiertenversammlung des Eidg. Verbandes der Uebermittlungstruppen wird über das Wochenende vom 29./30. April 1995 in Rorschach (SG) durchgeführt. Die Sektion Mittelrheintal freut sich Ehrenmitglieder, Zentralvorstand, Delegierte und Schlachtenbummler sowie Gäste dazu begrüssen zu dürfen. Es ist für uns eine spezielle Ehre mit Ihnen unseren 50. Geburtstag zu feiern. Die nachstehenden Artikel geben Ihnen dazu die nötigen Informationen.

La 67e Assemblée ordinaire des Délégués de l'Assoziation fédérale des troupes de transmission est fixée au week-end des 29 et 30 avril 1995 à Rorschach (SG). La section de Mittelrheintal se réjouit de saluer les membres d'honneur, le Comité central, les délégués, les amis ainsi que les invités. Nous profiterons de cette occasion pour feter le 50ème anniversaire de la section Mittelrheintal avec vous. Vous trouverez les détails du programm a-dessous.

La 67ma assemblea federale dei delegati dell'Associazione svizzera delle truppe di trasmissione è stata fissata per il fine settimana del 29/30 aprile 1995 a Rorschach (SG). La Sezione Mittelrheintal ha il piacere dinvitare i soci onirari, il Comitato centrale, i delegati, i camerati come gli pspiti della sua regione. A questa speziale inaugurazione per i 50 anni della Sezione Mittelrheintal avrebbe il piacere di invitarvi a questa festa. I dettagli del programma li potrete trovare qui sottoindicato.

#### **Tagungsprogramm**

Samstag, 29. April 1995

11.00 Uhr Präsidenten-Programm

Besichtigung Festungsmuseum

13.30 Uhr Schlachtenbummler-Programme

13.45 Uhr Abfahrt für Schlachtenbummler-Programm

Schlachtenbummlerprogramm I

Besuch des Festungsmuseum Heldsberg in St. Margrethen Treffpunkt Bahnhof, 9430 St. Margrethen

Treffpunkt vor dem Stadthof

Schlachtenbummlerprogramm II
Ausflug nach Walzenhausen/Heiden

14.00 Uhr	Präsidentenkonferenz	Stadthof, Blumenau
18.15 Uhr	Apéro mit Jodlerchor	Stadthof
19.30 Uhr	Bankett mit Abendunterhaltung	Stadthofsaal
	Jubiläumsabend	
19.45 Uhr	Ansprache OK-Präsident	Stadthofsaal
21.00 Uhr	Einlage "50 Jahre EVU Mittelrheintal"	
	1945 - 1995	

Unterhaltung: Melser Allround Singers

Tanz-Musik: Original Rheintaler

#### Sonntag, 30. April 1995

08.45	Uhr	Platzkonzert Stadtharmonie Eintracht	Pavillon, Schifflände Rorschach-Hafen
		Brieftaubenstart	
10.00	Uhr	Schlachtenbummler-Programm	Kornhaus Rorschach
10.15	Uhr	67. ord. Delegiertenversammlung	Stadthof
11.45	Uhr	Apéro	Stadthof
12.30	Uhr	Mittagessen	Stadthof
		und Ausklang der Tagung	

#### Montag, 1. Mai 1995

individuelles Verlängerungsprogramm

gemäß Ihren Wünschen

#### Die Tagungslokalitäten

befinden sich alle im Stadthof in Rorschach. Für alle Autobenützer stehen genügend "Gratis"-Parkplätze beim Seerestaurant zur Verfügung. (5 Minuten zu Fuss vom Stadthof). Während des ganzen DV-Wochenende betreiben wir einen EVU-Taxidienst.

### Für den Tagungsablauf

ist im Stadthof das DV-Büro für Sie da. Sie können uns unter Telefon-Nr: 071 / 45 45 95 sowie Fax-Nr: 071 / 45 17 86 erreichen.

Ihre Ansprechpartner des C	Organisationskomitees	Unsere Hotels
Martin Sieber	OK-Präsident	Stadthof Rorschach
Peter Müller	Vizepräsident, Assistent,	Kornhaus Rorschach
	Trouble shooter	Hotel Bad Horn, Seestrasse 36, 9326 Horn
Annegret Neuenschwander	DV-Büro, Sekretariat	Hotel Schiff, Seestraße 74, 9326 Horn
Sonja Burkhard		Hotel Rorschacherhof, Bahnhofplatz 15, 9400 Rorschach
Martin Sieber	Rahmenprogramm, Schlachten-	Hotel Mozart, Hafenzentrum, 9400 Rorschach
	bummler, Abendprogramm	Hotel Anker. Hauptstrasse 71, 9400 Rorschach
Philipp Nägele	Logistik, Verpflegung,	Hotel Löwen, Hauptstrasse, 9422 Staad
	Unterkunft und Räume	Hotel Weisses Rössli, 9422 Staad
Ernst Schmidheiny	Infrastruktur, Technik (Tf/Fax/Fk)	

# Weitere Anmeldungen

René Hutter

Heinz Riedener

Adrian Sieber Edi Hutter

können noch bis spätestens 13. April an:

Martin Sieber Plattenstrasse 44 8152 Glattbrugg (ZH)

Tel. G 01 / 808 27 90, oder P 01 / 810 08 36 gerichtet werden.

Personal und Transport

Finanzen PR + Werbung

Ehrenmitglieder

Spezieller Anlass dazu sollten die historisch tiefangesetzten Festkartenpreise sein! - Wir freuen uns auf weitere Anmeldungen.

#### Festkartenpreise:

Einzelzimmer Klasse A Einzelzimmer Klasse B Einzelzimmer Klasse C	Fr. 110 Fr. 80 Fr. 45	Doppelzimmer Klasse B	Fr.	100 70 40
Bankett Samstagabend	Fr. 65	Bankett Sonntagnachmittag	Fr.	45

# Zugsfahrplan für die Delegiertenversammlung

## Hinfahrt zu der Delegiertenversammlung 1995 in Rorschach, am Samstag, den 29. April 1995

Sektion	Abgangsorte	via	umsteigen St. Gallen an / ab	umsteigen Romansh' an / ab	<b>Ziel</b> Rorschach HB an
Aarau	Rohr: Bus2 nach Aarau				
	Aarau: ab 9:26 ①②	(direkt Romanshorn)		11:21/25	11:44
Baden	Baden: ab 9:44 ①②	U Zürich 10:00/10:10 ①②		11:21/25	11:44
	Otelfingen: ab 09:33	U Zürich 10:00/10:10 ①②		11:21/25	11:44
beider Basel	Münchenstein: mit BLT 10 nach Gr			44.04/05	
-	Basel SBB: ab 8:49①②	U Zürich 10:00/10:10①②		11:21/25	11:44
Bern	Köniz: ab 8:30 Bern: ab 8:45⊕②	Bern an 8:39 direkt St. Gallen	11:17/25		11:45
Biel/Seeland	Täuffelen: ab 8:06	Biel an 8:24 ab 8:27		2000	
	Biel: ab 8:27①②	direkt R'shorn		11:21/25	11:44
La Chaux -de- Fonds	La Chaux-de-Fonds dp 7:35	Bienne arr 8:23, dep. 8:27 puis comme Biel			
Genève	Genève dp 6:58①②	direct St. Gallen	11:17/25		11:45
	ou aussi dp 6:54①②	direct Romanshorn		11:21/25	11:44
Glarus	Schwanden: ab 9:31; Glarus 9:40;	U Uznach 10:21/33®	11:16/25		11:45
	Regensdorf: ab 9:42 [S6]	U Zürich 10:00/10:10①②		11:21/25	11:44
Lenzburg	Olten: ab 9:16 © Lenzburg 9:33	direkt R'shorn		11:21/25	11:44
Luzern	Luzern: ab 9:04②	U Zürich 9:53/10:07①②	11:17/25	188	11:45
	Hünenberg Df ZVB: ab 8:58	U Zug 9:21/9:28 @weiter Lz			1944
Mittelrheintal	Thusis ab: 8:37	U Chur 9:07/Chur ab 9:20@		PROFESSIONAL STATE	10:37
	Davos PL ab: 8:05	U L'quart 9:17/9:30②			10:37
	Buchs ab 10:18; Heerbrugg 10:50,	Au 10:53, St. Margr' 10:59			11:09
Neuchâtel	Anet/Ins: dp 7:42	Neuchâtel arr 7:52			
	Neuchâtel : dp 8:06 @	direct Romanshorn		11:21/25	11:44
St. Gallen /	Wil: ab 10:54①②	St. Gallen: ab 11:25	11:17/25		11:45
Appenzell	Appenzell: ab 10:23; Teufen ab 10:	48	11:07/25		11:45
	Engelburg: ab PTT 10:58		11:15/25	K	11:45
Schaffhausen	Bachenbülach PTT: ab 9:39	U Zü Flughf 9:58/10:18①②	11:17/25		11:45
	Thayngen DB: ab 9:35	U Schaffhausen 9:43/10:01			11:44
Solothurn	Zuchwil Zentr. Bus BSU: ab 8:24,	Solothurn an 8:32			
	Solothum: ab 8:48 ①②	direkt Romanshorn		11:21/25	11:44
Thun/Oberland	Thun: ab 8:12 od 8:18①②	Bern an 8:32 od. 8:38 weiter wie Bern, ab 8:45	11:17/25		11:45
Thurgau	Frauenfeld: ab 10:50@@	Weinfelden: ab 11:03 ©		11:21/25	11:44
	Hüttlingen: ab 10:09	Sulgen: ab 10:31		10:47/11:25	
	Kreuzlingen: ab 10:57	Arbon: ab 11:34			11:44
	Rüti ZH: siehe Zü.Oberland				
	Zofingen: ab 9:03; Olten an 9:11	weiter wie Lenzburg			
Ticino	Chiasso: pt 6:30@, Mendrisio: pt 6:		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		
	Bellinzona: pt 7:27	U Zurigo 9:57/10:07①②	11:17/25		11:45
Uri/Altdorf	Erstfeld: ab 8:38, Flüelen: ab 8:46,				
		U Zch 9:57/10:07	11:17/25		11:45
		oder U ArthG 9:08/37®	11:16/25		11:45
Uzwil	Schwarzenbach: ab 10:08,	Uzwil: ab 10:15	10:35/11:25		11:45
Valais/	Sierre: dp 6:01@, Sion: dp 6:13, M				
Chablais	St.Mce: dp 6:40, Lausanne arr 7:25				
Vaudoise	Lausanne: dp 7:34①②	(direct St. Gallen)	11:17/25	1	11:45
Zug	Zug: ab 9:28②	U Zürich 9:53/10:07①②	11:17/25	1 (2)	11:45
ZH Oberland	Dübendorf: ab 9:51[S9]	U Zürich 10:02/10①②		11:21/25	11:44
	Rüti ZH: ab 9:47	U Rapperswil 9:54/10:22③	11:16/25		11:45
Zürich	Zürich HB: ab 10:07①②	oder	11:17/25		11:45
	Zürich HB: ab 10:10⊕②			11:21/25	11:44
	Thalwil: ab 9:41@, Zürich an 9:53	+ weiter wie Zürich			
Zürichsee, rechtes Ufer	Meilen: ab 9:25[S7], Küsnacht: ab Winterthur 10:25/34①②	9:35[\$7],	11:17/25		11:45

Legende: ① Speisewagen / Wagon Restaurant

② Minibar

③ Automaten-Self-Speisewagen (Voralpen-Express)

# 67. Ordentliche Delegiertenversammlung 67e Assemblée Ordinaire des Délégués 67a Assemblea Ordinaria Delegati

30. April 1995, 10.15 Uhr / 30 avril 1995, 10.15 h / 30 aprile 1995, ore 10.15

9400 Rorschach SG, Stadthof

#### **Traktandenliste**

- 1. Begrüssung durch den Zentralpräsidenten
- 2. Feststellung der Anzahl der Delegierten und Wahl der Stimmenzähler
- 3. a) Protokoll der 66. ordentlichen Delegiertenversammlung vom 11. April 1994 in Braunwald
  - b) Protokoll der ausserordentlichen Delegiertenversammlung vom 5. November 1994 in Bern
- 4. Jahresbericht des Zentralvorstandes
- 5. a) Rechnungsablage der Zentralkasse
  - b) Revisorenbericht
- 6. Déchargeerteilung an den Zentralvorstand
- 7. Wahl der Revisionsstelle
- 8. Antrag der Sektion Biel-Seeland auf Aenderung der Zentralstatuten
- 9. Vergebung der Wanderpreise und Ehrungen
- 10.In Memoriam der verstorbenen Verbandsmitglieder
- 11.Verschiedenes

## Ordre du Jour

- 1. Salutations du président centrale
- 2. Fixation du nombre des délégués et nomination des scrutateurs
- 3. a) Procès-verbal de la 66e assemblée ordinaire des délégués du 11 avril 1994 à Braunwald GL
  - b) Procès-verbal de l'assemblée extraordinaire des délégués du 5. novembre à Berne
- 4. Rapport annuel du comité central
- 5. a) Présentation des comptes de la caisse centrale
  - b) Rapport du réviseur
- 6. Décharge au comité central
- 7. Election du Vérificateur
- 8. Proposition de la section Bienne concernant la modification des statuts centraux
- 9. Attributtion des prix et honorations
- 10.In memoriam des membres décédés
- 11.Divers

# **Trattande**

- 1. Saluto del presidente centrale
- 2. Accertamento del numero dei delegati e nomina degli scrutatori
- 3. a) Verbale della 66a assemblea ordinaria dei delegati del 11 aprile 1994 a Braunwald GL
  - b) Verbale della assemblea straordinaria dei delegati del 5. novembri 1994 a Berna
- 4. Rapporto annuale del comitato centrale
- 5. a) Rapporto finanzario della cassa centrale
  - b) Rapporto del revisore
- 6. Voto di fiducia per il comitato centrale
- 7. Nomina del revisore
- 8. Proposta della sezione Biel-Seeland di modificare i statuti centrali
- 9. Distribuzioni dei premi e onorificenze
- 10.In memoriam dei soci defunti
- 11.Varie

#### Eidg. Verband der Uebermittlungstruppen

Zentralpräsident Président central: Presidente centrale: Zentralsekretär: Secrétaire central: Segretario centrale:

sig Kpl/Cpl Bruno Heutschi